## COLM R TOURISME PRESSEMITTEILUNG









In der Liste der "12 Märchen-Orte, die wirklich real sind" in 2014 und 2015







# PRESSE

#### Inhalt

Pressedienst für jeden Wunsch zuständig	3
Colmar, schönes Elsass	4
Tourismus in Colmar	5
Was Sie nicht verpassen müssen	6
Ein wenig Geschichte	7
Spaziergang in den historischen Stadtvierteln	9
Colmar anders entdecken	10
Besuch in den Museen	12
Shopping 100% Elsass!	18
Wo essen?	20
Wo schlafen ?	<b>2</b> 1
Zu jeder Jahreszeit, ihre Veranstaltung!	22
Um weiter zu gehen	26
Auf bald bei uns	27

#### Pressedienst für jeden Wunsch zuständig

Um die Vorbereitung ihrer Berichte zu erleichtern und dessen Verwirklichung zu ermöglichen, ist die Presseabteilung vom Tourismusbüro zu Ihrer Verfügung. Wir stehen zu Ihrem Dienst, um ein Programm in der Entsprechung mit ihren Erwartungen zu schaffen. Unterkünfte, Verpflegungen, Besichtigungen... unser Team begleitet Sie mit einem individuellen Empfang je nach Ihren Wünschen.

#### **Pressekontakt**

 $presse@tourisme-colmar.com - 0033\ 3\ 89\ 20\ 69\ 07$ 





#### Colmar, schönes Elsass

### « Colmar ist der Schmelztiegel der Region und zeigt das Elsass von seiner schönsten Seite »

#### Eigenschaften

Präfektur des Département Haut-Rhin Hauptstadt des mittleren Elsass 67 214 Einwohner 66.57 km<sup>2</sup> Drittgrößte Stadt der Region Gemäßigtes Klima Kalte Winter und warme Som-mer

Durchschnittstemperatur: 12°C

Es ist nicht mehr notwendig den Charme von Colmar anzupreisen: seine Fachwerke, seine Kanäle, sein blumiges Stadtzentrum den Fußgängern gewidmet und seine feine Restaurants... Ein Konzentrat von einem idyllischen Elsass, die Hauptstadt der Elsass Weine ist die Wächterin einer Lebenskunst, die Sie sich zu entdecken schuldig sind.

Colmar bietet die Gemütlichkeit einer Kleinstadt an, verbunden mit einem bemerkenswerten Kultur- und Erbreichtum. Genistet am Fuß des Weinbergs, am Kreuzweg der großen europäischen Verkehrsadern, ist die Stadt in den vielfarbigen Fassaden, einerseits die Geburtsstadt des berühmten Bildhauers Bartholdi, Vater der Freiheitstatue, sowie die des renommierten elsässischen Karikaturenzeichners Hansi.

Versäumen Sie nicht, das große historische Zentrum mit seinen zahlreichen Fachwerkhäusern aus dem Mittelalter bis in die Renaissance bekannt, zu entdecken, unter anderem das unvermeidliche Viertel "Klein Venedig" und der "Quai de la Poissonnerie" während ihres Spazierganges.

Die Kulturliebhaber werden den Besuch von Colmar mit einem Besuch in den Museen vervollständigen. Nicht zuletzt das Unterlinden Museum mit seinem berühmten Isenheimer Altar.



#### Tourismus in Colmar

## « Eine Stadt, die man ansehen und wiederansehen kann, ohne es jemals leid zu werden »

Le Monde du plein air

Das Elsass ist eine der Regionen, die bei Touristen sehr beliebt ist: Franzosen, Europäer und internationale Gäste halten sich hier gerne auf. 2011 waren es 11,7 Millionen, die diese schöne im Osten liegende Region besuchten.

Tradition und Modernität liegen täglich dicht beieinander, Gastlichkeit und Gastfreundlichkeit sind die wichtigsten Aspekte und das Angebot für Touristen ist vielfältig und hochqualitativ. Das Elsass ist eine attraktive Region, deren touristisches Wachstum kein Ende findet.

Colmar ist ein beliebtes Ausflugsziel für Romantiker und Familien. Der Tourismus in der Hauptstadt des elsässischen Weines verzeichnete 2011 einen deutlichen Anstieg und wird auch weiterhin, nicht zuletzt aufgrund der vielen Veranstaltungen im gesamten Jahr (vgl. S. 10), zunehmen.

Auch wenn die Franzosen mehr als die Hälfte der Besucher ausmachen (61%), ist die Anzahl der ausländischen Touristen nicht zu vernachlässigen: Deutsche, Belgier, Schweizer, Spanier, Chinesen, Japaner, Südamerikaner und unzählige Besucher anderer Staaten schätzen das Elsass sehr.

In Colmar zeigt sich das gesamte Elsass von seiner schönsten Seite. Jede Jahreszeit ist schön und hat ihre eigenen Vorteile. Zwischen dem Regionalen Naturpark "Ballons des Vosges" und dem Rhein können Sie viele Angebote nutzen: Sport, Natur, Entspannung, Kultur und Tradition, Architektur... Leicht werden Sie von der renommierten Küche, den erlesenen Weinen, oder den Hotels mit Charme und einem romantischen oder gemütlichen Spaziergang entlang der Lauch verführt.

« Freilichtmuseum »



#### Was Sie nicht verpassen müssen

Das einmalige Viertel Kleinvenedig

Besuch in den Museen

Die Markthalle

Schlemmerpause in einer traditionellen Winstub

**Eine Bootsfahrt** 

Begegnung mit den zwei Winzern in der Altstadt

Zauber der Weihnachtszeit in Colmar

Stadtführung « Lichtzauber »

Ein Spaziergang zur Entdeckung der Werke von Bartholdi

#### Ein wenig Geschichte

Colmar, das sich vom römischen Columbarium ableitet, wurde 823 in einem Stiftungsakt Kaiser Ludwigs des Frommen, Sohn Karls des Großen, erstmals erwähnt. Zu dieser Zeit im 9. Jahrhundert prägen große Holzbauten, Scheunen, Stallungen, Keltereien, Scheunenhöfe und Fachwerkbauten das Ortsbild von Colmar. 1106 wird die Stadt von einem Großbrand heimgesucht, jedoch wieder aufgebaut und sie entwickelt sich dann im Laufe des Mittelalters stetig weiter, um schließlich im 13. Jahrhundert unter der Herrschaft Friedrichs II. von Hohenstaufen zur Kaiserstadt zu werden. In dieser Zeit lassen sich auch die Ordensgemeinschaften in Colmar nieder. Die Franziskaner, Dominikaner und Augustiner errichten hier Bauwerke, von denen noch zahlreiche Kirchen und Klosterbauten im historischen Stadtzentrum erhalten geblieben sind.

1354 beteiligt sich Colmar am Zusammenschluss zehn Elsässischer Städte (Décapole) zur Verteidigung der Interessen, Privilegien und des Status als Städte des Kaiserreichs. Unmittelbar hinter der Stadt Straßburg, die einen Sonderstatus als Freistadt genießt, ist Colmar somit die Nummer zwei unter den Kaiserstädten des Elsass. Im Koïfhus Gebäude, das 1480 fertiggestellt wurde, finden bis 1678 die Versammlungen der Abgeordneten der Décapole statt, bis Colmar nach der Revolution zur «Französischen Königsstadt» wird.

In der Zwischenzeit setzt sich in Colmar im Jahre 1575 die Lutherianische Reform widerstandslos durch, der 30-jährige Krieg (1618-1648) bringt große Umbrüche mit sich, die die Stadt in den Ruin treiben und 1635 stellt sich Colmar erneut unter die schützende Hand des französischen Königs, ohne jedoch ihren Status der Kaiserstadt, ihre Privilegien, Rechte und Bräuche aufzugeben. Das goldene Zeitalter des 15. und 16. Jahrhunderts bringt dank der Händler, des Acker- und Weinbaus Reichtum und Vermögen in die Stadt. In dieser Zeit entstehen die wunderbaren Bauten und die prunkvollen Herrenhäuser.

Voltaire, der zwischen 1753 und 1754 dreizehn Monate lang in Colmar lebte, beschreibt die Stadt als «halb deutsch, halb französisch und ganz und gar irokesisch». Die Stadt wurde zwar weder von Kriegen, noch von heimtückischen Epidemien verschont, hat es jedoch immer wieder geschafft, sich aufzuraffen, um rund um illustre Persönlichkeiten, Politiker oder Künstler ihre ganz eigene Identität aufzubauen und zu entwickeln.



#### Spaziergang...

Mehr als 40 touristische Informationsschilder sind im historischen Zentrum aufgestellt, um Ihnen etwas mehr über die unausweichlichen Monumente der Stadt zu erfahren. Zögern Sie nicht, die QR Kode zu benutzen, um die Videos zu sehen, die Audioguides zu hören und die ausführlicheren Texterklärungen zu lesen.

#### **Das Kopfhaus**

In dieser Geschäftsstraße unmöglich das Haus der Köpfe und seine majestätischen deutsch Renaissance Dekorationen zu verfehlen. Etwa 111 Masken und einen großartigen verzierten Erker auf drei Stockwerken, schmücken das Haus der Maßlosigkeit, gebaut 1609 zugunsten eines reichen Handelsmanns. Heben Sie den Kopf, um den Giebel des kleinen Böttchers, geschaffen von Bartholdi 1902, zu sehen. Dieses Haus gehörte ab 1895 einer Winzer Gewerkschaft und wurde der Sitz der Weinbörse.

#### Rue des Marchands

Gehen Sie unter dem Portalvorbau durch, um die Rue des Marchands zu erreichen. Sie werden das berühmte Pfisterhaus aus dem XVI. Jh. (1537) entdecken, das seinem Namen einem seiner Eigentümer verdankt. Mittelalterlicher Konzeption aber in einem Renaissancestil, dieser Wohnsitz aus Holz und Stein, verziert mit einem sehr schönen Winkelerker, ist reichlich mit Wandmalereien und einer langen Galerie geschmückt. Heute findet man im Erdgeschoss einen Wein- und Alkoholhändler. Auf dem angrenzenden Wohnsitz, das Haus "Zumkragen", entdeckt man in der Ecke die Darstellung einer geschnitzten Person, einen Tuchhändler, aus dem XVII. Jh. Weiter in der Straße, N° 28, ein Haus mit einer Jugendstil Fassade, kontrastiert mit dem allgemeinen Fachwerkstil. Auf Höhe der N°12, gehen Sie durch den Portalvorbau um eine ländliche Spur der mittelalterlichen Epoche, ein altes Bauernhaus aus dem XV. Jh., zu entdecken. Am Ende der Straße, rechts, begeben Sie sich in die Rue Berthe Molly, früher benutzte sicher Voltaire diesen Weg um sein Haus zu erreichen, N°10, wo er 13 Monate lang, zwischen 1753 & 1754, wohnte. Gerade daneben, befand sich eine Brauerei. Erkennbar dank seiner seltsamen Architektur auf Pfahlwerk, das dazu diente, den Hopfen einzulagern. Auf dem Rundfenster des angrenzenden Gebäudes, können Sie den Stern, das Symbol der Bierbrauerkorporation bemerken, dass Sie auf einigen Aushängeschildern der Stadt wiederfinden werden.

#### Anekdote!

An der Ecke der Place de l'École, befindet sich das kleinste Haus von Colmar (25m²), benannt die "Fliegen Schachtel".



#### Spaziergang...

#### Das Gerberviertel

Der im XVII. und XVIII. Jh. gebaute Bezirk war ein wahres kleines Dorf in der Stadt, konzentriert auf die Herstellung von Hauten, die im "Gerberbach», Fluss der Gerber, am FuS der Wohnhauser, gewaschen wurden. Die Besonderheit des Bezirkes liegt in der Hiihe der Hauser mit Fachwerk, die sich über sechs Stockwerke erstrecken, und auf dessen gelüfteten Dachbiiden, die Haute getrocknet wurden. Das Viertel 1962 saniert, steht heute unter Denkmalschutz. Am Ende der Petite rue des Tanneurs, befand sich die erste Ringmauer der Stadt, errichtet am Anfang des XIII. Jh., von deren Sie noch einige Überreste sehen werden kiinnen. Machtig, auf dem Platz des ehemaligen Zollhauses, befindet sich das Koïfhus, al teste iiffentliche iirtliche Gebaude, 1480 mit dem Bau beendet. Im alten Zoll, diente das Erdgeschoss ais Lagerhaus und Steuererhebungsort für aile Handelswaren. Im ersten Stockwerk, tagten die Stadte der "Décapole», Bund der 10 elsassischen kaiserlichen Stadte bis ins XVII. Jh., ais das Elsass mit Frankreich verbunden wurde .. Heute dient das Gebaude hauplsachlich ais Ausstellungsraum oder empfangt Konzerte wahrend des Internationalen Musikfestivals von Colmar. Um das Koïfhus, laden Sie zahlreiche Winslubs, elsassische traditionelle Restaurants ein, um die lokalen Spezialitaten zu kosten.

#### Klein Venedig

Dieser malerische Bezirk verdankt seinen Namen der Ausrichtung der Häuser auf beiden Seiten des kleinen Kanals, der Colmar durchfließt. Dieser ehemalige Gemüsebezirk, hat sich um die Straße Turenne entwickelt, die den Namen des berühmten Marschalles trägt, der einen triumphierenden Einmarsch in Colmar 1674, während des Devolutionskrieges machte, angeführt von Ludwig den XIV. Nach der Brücke, die die Lauch überquert, zur rechten Seite, in der Rue de la Herse, zögern Sie nicht in dieser kleinen ruhigen, romantischen und von wenigen besucht, spazieren zu gehen. In der Verlängerung dieses Bezirkes, benutzen Sie den symbolträchtigen Kai des Fischmarktes (Quai de la Poissonnerie) mit seinen bunt gemalten Häuser. Eine wahre Postkarte! Früher Fischerbezirk, wo die Korporation die Fische lagerte und verkaufte, wurde dieses Viertel im XVII. Jh. durch einen Brand völlig verwüstet. Über dreißig Häuser wurden zerstört und dann im Identischen wieder aufgebaut. Folgen Sie den parallelen Weg der Rue Saint Jean, um die Überreste der Residenz der Ritter des Ordens der Johanniter, aus dem XIII. Jh. zu entdecken, dessen hübsche Kapelle noch besteht. Gegenüber, bewundern Sie diesen seltsamen Wohnsitz im Aussehen eines Venezianischen Palastes mit seinem Innenhof, geschlossen mit Galerien auf zwei Stockwerken.



#### Spaziergang ...

#### Place de la Cathédrale

Mitten im historischen Zentrum, errichtet von 1235 bis 1365, die Stiftskirche Sankt Martin ist ein Hauptwerk der gotischen Architektur im Elsass. Der südliche Turm war Opfer eines Brandes, der seinen Dachstuhl 1572 zerstörte. Er wurde drei Jahre später, durch einen sehr originalen Zwiebelturm ersetzt und verschaffte somit dem Gebäude diesen so charakteristischen Umriss. Auf dem Platz, befindet sich das "Haus Adolph", gilt als eines der ältesten Häuser von Colmar (gegen 1350). Sie werden es dank seiner Spitzenbogenartigen Fenster erkennen, ähnlich die der Stiftskirche. Versäumen Sie nicht die ehemalige Polizei Wache des XVI. Jahrhunderts mit seiner überraschenden Architektur, erbaut auf dem ehemaligen Friedhof. Im Sommer, profitieren Sie von den sonnigen Terrassen.

#### Anekdote!

Früher, waren die im Turm untergebrachten Wächter der Stiftskirche Sankt Martin, ebenfalls Schuhmacher. Man reichte Ihnen die Arbeit dank einer Winde hinauf, die man heute noch sehen kann.

#### Kirche Saint Matthieu

Erbaut ab Ende des XIII. Jh., ist diese ehemalige Franziskaner Kirche ein bemerkenswertes Beispiel gotischer Architektur der Bettelorden im Elsass. Heute, dient das Herz der Kirche für den protestantischen Gottesdienst und das Schiff, dank seiner bemerkenswerten Akustik, für Konzerte. In unmittelbarer Nähe, können Sie die beiden Renaissance Erker des ehemaligen Franziskaner Pfarrhauses (1606) bewundern. "La Place du 2 Février" kürzlich neu gestaltet, bietet Ihnen ein Entspannungsort zwischen der Kirche und der neuen Mediathek, im ehemaligen Krankenhaus untergebracht, das bis zum XVI. Jh. ein Franziskanerkloster war.

#### Colmar anders entdecken

#### **Stadtfürung**

In den Straßenbiegungen der Fußgängergassen, lassen Sie sich die Geschichte von Colmar erzählen. Seine malerischen Bezirke mit den traditionellen Fachwerkhäusern, seine aufwendigen Wohnsitze, seine bemerkenswerten Monumente, werden Ihnen die Geschichte einer Stadt zwischen zwei großen Nationen, mitteilen. Die Romantischsten unter Ihnen werden sich von der nächtlichen Entdeckung von Colmar bezaubern lassen. Die von scharfsinnigen Lichtspielen sublimierte Stadt, bietet neue Reliefs dank einer kreativen Lichtanlage, ausgezeichnet mit dem besonderen Preis der Akademie der Straßenkünste. Entdecken Sie die Stadt anders dank thematischer Führungen! Entfernen wir uns der ausgetretenen Wege, um Colmar auf ungewöhnliche Weise zu besichtigen. Sehenswürdigkeiten und Verborgenes werden Ihnen geliefert. Für die Kunstliebhaber, wird eine Besichtigung, um die zwischen dem XV. & XX. Jh. hergestellten Aushängeschilder zu entdecken, vorgeschlagen. Nehmen Sie an den Führungen "Der Frühling ist da" und "Der Weihnachtszauber" teil, da werden Ihnen die zahlreichen örtlichen Traditionen erzählt!

#### Kahnfahrten

An Bord eines Flachkahns, lassen Sie sich von dem Zauber des Gemüsegartenviertels mit einer üppigen Vegetation begeistern und fahren ebenfalls an den Fachwerkhäusern im Viertel Kleinvenedig entlang.

#### Touristische Bahn

Um Colmar auf einer weniger anstrengenden Weise zu entdecken, oder für Personen die schwer zu Fuß sind, denken Sie an den Besuch der Stadt mit dem kleinen touristischen Zug.

#### Besichtigungstour mit der Kutsche

In der Sommerzeit haben Sie die Möglichkeit Colmar mit einer Kutsche zu besuchen? Befördert werden Sie von einem Gespann mit zwei Pferden und Treffpunkt ist auf dem Platz de la Sinn.

Info: +33(0) 89 20 68 92 - www.tourisme-colmar.com



#### Besuch in den Museen

#### Das Neue Museum Unterlinden

Ein Rundgang durch das Musée Unterlinden ist wie eine Reise durch die Zeit. Die enzyklopädischen Sammlungen beleuchten 7000 Jahre Geschichte von der Vorzeit bis hin zur Kunst des 20. Jahrhunderts.

Gleichzeitig entdeckt der Besucher die zahlreichen Facetten der Museumsarchitektur, die von den Architekten Herzog & de Meuron vereinheitlicht und sublimiert wurde. Die Kunst des Mittelalters und der Renaissance mit dem Isenheimer Altar , wie auch Gemälden von Martin Schongauer, Hans Holbein, Lucas Cranach u.a., ist im mittelalterlichen Kloster untergebracht.

Das 1906 eröffnete alte Stadtbad bietet einen angemessenen Raum für Wechselausstellungen, und im zeitgenössischen Flügel werden Arbeiten von bedeutenden Künstlern des 20. Jahrhunderts, darunter Monet, de Staël, Picasso und Dubuffet, gezeigt.

Infos : Place Unterlinden Tél. : +33 (0)3 89 20 15 50

www.musee-unterlinden.com / info@musee-unterlinden.com

#### Öffnungszeiten :

Das ganze Jahr : Montag, Mittwoch, Freitag bis Sonntag : 10:00Uhr-18:00Uhr

Donnerstag: 10:00Uhr-20:00Uhr

Geschlossen: Dienstags, 1. Januar, 1. Mai, 1. November, 25. Dezember.

#### Preise : 13 €

11 € Gruppen (15 Personen), Senioren

8 € Jugendliche 12-18 Jahre und Studenten unter 30 Jahre

Familie : 35 €

kostenlos für Kinder unter 12 Jahren

Info: +33(0) 3 89 20 15 50 - www.musee-unterlinden.com

























#### Besuch in den Museen

#### Das Dorf von Hansi und sein Museum

Direkt gegenüber des berühmten «Maison des Têtes» befindet sich das Dorf von Hansi und sein Museum. Treten Sie ein und entdecken Sie ein Colmar wie zu Lebzeiten des berühmten elsässischen Künstlers Jean-Jacques Waltz, auch «Hansi» genannt. Entdecken Sie den unvergleichlichen Charme der wunderbaren Welt Hansis in unserem Museum in der 1. Etage. Als Teil des einzigartigen, elsässischen Kulturerbes, lassen Sie die zahlreichen Original-Exponate in ein romantisches Elsass abtauchen, wie Hansi es erlebte.

Bei Ihrem Besuch erleben Sie das facettenreiche Leben und Wirken seiner Arbeit: Die künstlerische Entfaltung seit seiner Kindheit, über Erinnerungen aus dem Exil, vorbei an tollen Aquarellen und Werbeschildern bis hin zu bemalten Tellern, Tassen und Tüchern. Weitere spannende und interaktive Elemente für Jung und Alte werden Sie faszinieren.

Und am Ende ihres Besuches kosten Sie in unserem Teehaus von unseren typisch-elsässischen Spezialitäten. Wenn ihre Neugierde selbst dann noch nicht gestillt wurde, steht Ihnen die wunderschöne Boutique von Onkel Hansi für schöne Souvenirs und handverlesene Produkte zur Seite.

Info: +33(0) 3 89 41 44 20 - www.hansi.fr















#### Besuch in den Museen

#### Bartholdi, Colmar und sein Museum

Frédéric Auguste Bartholdi ist am 2. August 1834, in der Rue des Marchands, n° 30, wo er bis zum Alter von zwei Jahren gelebt hat, zur Welt gekommen. Zögern Sie nicht auf den Plätzen und öffentlichen Gartenanlagen spazieren zu gehen um seine zahlreichen Werke zu entdecken (Place de l'Ancienne Douane, Place des Six Montagnes Noires, Parc du Champ de Mars, Chapelle Saint Pierre, Marché couvert...). 1907, vermachte die Witwe von Bartholdi das Geburtshaus der Stadt Colmar; die Einrichtung in ein Museum dieses geräumigen Patrizierhauses aus dem XVIII. Jahrhundert, wurde von der Stadt übernommen. Sie werden dort, Statuen, Büsten, Zeichnungen und Malereien entdecken, sowie das Familienmobiliar und die Souvenirs des Künstlers. Im zweiten Stockwerk, ist ein einziger Raum seinem wichtigstem Werk gewidmet: "La Liberté éclairant le Monde" (die Freiheit erleuchtet die Welt), besser bekannt unter dem Namen Freiheitsstatue. Einzigartige Dokumente erlauben es, die Entstehung eines der berühmtesten Monumente der Welt zu folgen. Bartholdi ist ebenfalls am Ursprung der Herstellung von 35 Monumenten verteilt über die ganze Welt: Le Lion in Belfort, Vercingétorix in Clermont Ferrand, La Fontaine des Terreaux in Lyon, die Statuen von La Fayette und Washington in New York und Paris... Seine Bekanntheit ist so zweifellos paradoxerweise gegenüber dem Glanz seines Meisterwerkes in den Hintergrund geraten.

Info: +33(0) 3 89 41 90 60 - www.musee-bartholdi.com

#### Anekdote!

Der Schöpfer der berühmte New Yorks Freiheitsstatue kommt aus Colmar. Die Grossmutter von Yves Saint Laurent war ein Model für Bartholdi.







#### Besuch in den Museen

#### Spielzeugmuseum

Mehr als ein einfacher Ausstellungsort, das Spielzeugmuseum ist ein zauberhafter Rahmen in dem Sie eine einzige, verschiedenartige gestaltete und lebhafte Sammlung entdecken werden. Ausstellungsstücke, wie die Kutsche vom Aschenputtel, eine Sammlung von Puppen, Flugzeugen, Autos, Modellen von Erdbaugeräten, die Lokomotive Britannia, ein großartiges Netz von Zügen über 500 Meter lang, ein Puppentheater, ein Orchester klassischer Musik mit 21 Musiker-Automaten, je 90 cm hoch, werden alle Liebhaber und Sammler aller Alter verführen.

Info: +33(0) 3 89 41 93 10 - www.museejouet.com







#### Naturwissenschaftliches und ethnographisches Museum

Im Gebäude der ehemaligen Turenne-Schule aus dem XVI. Jh. befindet sich das Museum für Naturwissenschaften- und Völkerkunde (Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie). Hier wird die physische Evolution der Gegend von der Eiszeit an, verdeutlicht, und werden zahlreiche Tiere der bedrohten lokalen Fauna entdecken. Sie sind in einem Raum ausgestellt, in der die Atmosphäre der Vogesenberge und der Rheinebene nachgestellt ist. Eine Sammlung wirbelloser Tiere wird Sie an Reisen in die Ferne träumen lassen, während die ethnographischen Sammlungen, die sich an die Kulturen des alten Ägyptens und Schwarzafrikas widmen, wird Ihre Reise in diesem nicht wie die anderen Museen, verlängern.

Info: +33(0) 3 89 23 84 15 - www.museumcolmar.org





#### Besuch in den Museen

Dominikanische Bibliothek

Place des Martyrs de la Résistance

0033 3 89 24 48 18

www.bibliotheque.colmar.fr

Pôle Média-Culture Edmond Gerrer

Place du 2 Février

0033 3 89 20 68 70

www.bibliotheque.colmar.fr

Kino Colisée

21 rue du Rempart

0033 3 89 23 68 32

Kino Méga CGR

1 Place Scheurer Kestner

0033 3 89 20 84 85

www.cgrcinemas.fr/colmar

Espace Lézard

2 boulevard du Champ de Mars

0033 3 89 41 70 77

www.lezard.org

contact@lezard.org

**Kulturstandorte** 

Espace d'Art contemporain André Malraux

4 rue Rapp

0033 3 89 20 67 59

www.colmar.fr/culture/programme2014-espace-malraux.html

Le Grillen (Konzerthalle)

19 rue des Jardins

0033 3 89 21 61 80

www.grillen.fr

Theater «Comédie de l'Est»

6 route d'Ingersheim

0033 3 89 24 31 78

www.comedie-est.com

Stadttheater

3 rue Unterlinden

0033 3 89 20 29 01

www.theatre.colmar.fr

Salle de spectacle Europe (Konzerthalle)

13 rue d'Amsterdam (A4)

Tél.: +33 (0)3 89 30 53 01

www.salle-europe.colmar.fr



#### **Shopping 100% Elsass!**

Colmar, ein Konzentrat des guten Lebens auf elsässischer Art, wird Ihnen ebenfalls von der Qualität seiner kleinen Läden begeistern, die Ihnen ermöglichen ein kleines Souvenir mit sich zunehmen.

#### Lassen Sie ihre Geschmackspapillen zappeln

1865 gebaut, dieses Gebäude aus Ziegeln und Bruchsteinen mit einem metallischen Dachstuhl, hat zu mehrere Zwecken gedient bis es seine erste Handelsberufung als Verkaufshalle im September 2010 wiedergefunden hat. Ca. 20 Händler empfangen Sie das ganze Jahr, um Ihnen Qualitätsprodukte vorzuschlagen: Obst und Gemüse, Fleischerei, Wurstwaren, Käserei, Bäckerei-Konditorei, ein Fischhändler, ein Blumenhändler und Produkte vom Lande. Also, vergessen Sie nicht, im Laufe ihres Spaziergangs, auf dem Markt vorbei zu schauen. Jeden Donnerstagmorgen, erstreckt sich ein wöchentlicher Markt um die Markthalle.

#### Eine kleine Verkostung?

Eher selten, zwei Winzer bewirtschaften die Weingeheimnisse mitten in der Stadt.

Das Weingut Martin Jund (12 rue de l'Ange), oder wie haben vier Generationen von Liebhaber, deren Weine aus biologischem Anbau stammen, Vorläufer in dieser Weinproduktion, wussten wie man die Kunst des Gaumen züchtete und pflegte. Mit den von der Sonne und die Sanftheit verhätschelten Weingärten, auf den Anhöhen von Riquewihr, Bennwihr, Ammerschwihr, Katzenthal, Colmar und Türckheim zu erleben, lädt dieses Familienhaus Sie ein, um die Betriebsgeheimnisse des elsässischen Zaubertrankes zu herausfinden: Riesling, Gewurztraminer, Pinot gris oder Pinot noir, und Crémant... Ein schöner Keller und immer parat für einen unangemeldeten Besuch, wie in dem Weingut Karcher, untergebracht in einem ehemaligen Bauernhof aus dem Jahr 1602 (11 rue de l'Ours) und verbergt Geschichtsschätze, wie riesige Eichenholzfässer mit dessen Inhalt, Sylvaner, Muscat oder noch Riesling.

#### Shopping 100% Elsass!

#### **Dekorationen**

Machen Sie einen kleinen Abstecher in diese kleine Läden "Made in Alsace". In dem Ersten (41 Grand Rue) finden Sie Hauswäsche, Dekoration- und Zubehörteile geschaffen im Elsass und hergestellt in den Vogesen. Die Produkte der Marke "Made in Alsace" inspirieren sich von den künstlerischen und kulturellen Wurzeln der Gegend, die sind umarbeitet, verfeinert, oder noch neu interpretiert. In dem Zweiten (1 rue des Tanneurs) entdecken Sie durch die elsässischen typischen Produkte, eine Kunst und eine örtliche Tradition, die Ihnen Lust geben wird, ihre Wohnung neuzugestalten oder um ein originales Geschenk ihren Angehörigen anzubieten.

#### Einkäufe aus dem gerecht Handel

"Le Petit Baz'art": ein Geschäft mit allersamt Gerümpel, eine originale und solidarische künstlerische Schaffungswerkstatt (15 rue Turenne). Arbeitnehmer und Freiwillige bemühen sich, um neue, gefärbte, überraschende und poetische Ideen, und immer im Trend hervorzubringen! Kommen Sie und erwerben das ideale wiederverwertete Geschenk mit dem Sie ohne Zweifel ins Schwarze treffen.

#### Ein wenig Zärtlichkeit

Gehen Sie neben den süßen Genüsse "Made in Elsass" nicht vorbei. Das elsässische Keksfabrikhaus

(Rue des Boulangers) lädt sie ein um die berühmten Bredalas zu entdecken. Diese kleinen Kekse werden ihren Tea Time oder ihre Kaffeepause mit ihren Freunden erfolgreich begleiten.

Zwei unvermeidliche Adressen: die Konditoreien Mulhaupt (Place de l'Ecole) und Gilg (Grand Rue) bieten Ihnen die bekanntesten Gebäcke an, unteranderem den Kugelkopf und andere Backwaren, wobei Sie von den Aromen und der Ästhetik der Produkten verführen werden.





#### Wo essen?

Colmar verfügt sowohl über einen historischen und kulturellen, als auch über einen gastronomischen Reichtum, der den Gaumen erfreut und die Sinne verzaubert. Genießen Sie nicht nur die traditionellen Weinstuben, aber auch die raffinierte Küche der Gourmet-Restaurants.

Was ist eine Winstub? Am Anfang, eine Schankwirtschaft und Treffpunkt, aber bald haben diese Wirtshäuser die örtliche Küche ihrer Kunden vorgeschlagen, und so eine immer größere Bedeutung zu erhalten. Selbstverständlich können Sie sich immer noch ein Glas Wein servieren lassen indem Sie dazu einen Flammenkuchen essen. Ein Gebäck überstreicht mit einen milden Weißkäse, darüber Zwiebeln und Speck verteilt.

Bæckeofe: Eintopf aus Fleisch und Kartoffeln, eingelegt in Weißwein

Sauerkraut: Wird als Beilage serviert mit gegrillter Fleischwurst, oder mit Fisch

Bibeleskäs: Quark mit Schalotten, Bratkartoffeln undet Münsterkäse

Fleischnecka : Rindfleischeintopf in Nudelteig, der zu einer Schnecke gerollt wird

Knepfle: Knödel aus Kartoffelpüree, das mit Eigelb und Mehl gemischt wird

Presskopf : Schweinekopf
Spätzle : Kleine dicke Nudeln

Sueri Nierli: Kalbs - oder Schweineniere in Essig gekocht

#### Wo schlafen?

Im Stadtzentrum von Colmar haben Sie eine Auswahl von ca. 15 Hotels, zu einem angepassten Budget. Traditionell, Ultra Tendenz, oder beides zusammen, werden Sie sicher das entsprechende Hotel finden. Für diejenigen, die vorziehen, die Hotels zu vermeiden, verfügt Colmar über ein Angebot an Ferienwohnungen und Fremdenzimmern. Beim Bewohner beherbergt zu sein, somit haben Sie die Gelegenheit Bekanntschaft mit den Einwohnern zu machen und sich vom kulturellen Leben der Stadt einprägen. Große mit Charakter oder traditionelle elsässische Häuser, die Auswahl liegt bei Ihnen.Campings und Jugendherbergen ergänzen ihre Beherbergungsmöglichkeiten in Colmar. Zuletzt werden die Wohnmobile am Jachthafen von Colmar ihren Stellplatz einnehmen, in unmittelbarer Nähe zum Stadtzentrum.

#### Aufenthaltsangeboten nach Maß!

Fachleute, die das Elsass gut kennen, stehen zu Ihrer Verfügung und kümmern sich um alles.

Unterbringungsreservierungen, Restaurants, Besuche unumgängliche Standorte, Spaziergänge in der Gegend, wir schaffen Ihnen einen Aufenthalt in der Übereinstimmung Ihrer Anfrage. Entdecken Sie ein ausführliches Angebot an Ideen um verschiedenartige Themen. Kultur, bewundern Sie die Schätze unserer Museen. Gastronomie, Weintourismus, treffen Sie die Winzer von Colmar, die die Reben anbauen und den Wein im Familienkreis zeugen, kosten Sie die elsässischen traditionellen Gerichte in unseren berühmten Winstubs oder nehmen Sie an einem Kochkurs teil. Sportbegeistert und Naturliebhaber, wir haben was sie brauchen: Fußgänger-, Mountainbikes- oder Schneeshuhwanderungen, Entdeckung der Seen und Flüssen der Gegend, Golfen und Abenteuer Strecken erwarten Sie! Lust nach Entspannung und Romantik? Wellness pur im Spa mit Bädern und besänftigen Behandlungen, in einem idyllischen Rahmen, für einen unvergesslichen Aufenthalt im Elsass.

Info: Tourismus Büro

+33(0) 3 89 20 69 08

+33(0) 3 89 20 69 09

inforeceptif@tourisme-colmar.com www.tourisme-colmar.com



#### Zu jeder Jahreszeit, ihre Veranstaltung!

#### April: Colmar feiert den frühling

Während die Blumen überall in gefärbten Beeten gedeihen, nehmen die Hühner, Enten, Schafe, Gänze, Kaninchen und exotische Vögel ihr Quartier auf den Frühlings-und Ostermarkten ein, zur Freude der Kinder, die begeistert sein werden, all die Bewohner des Bauernhofs in der Stadt zu begegnen. In ihren Häuschen mit strahlenden Farben, auf den Dominikanern- und Koïfhusplätze, bieten Ihnen 60 Aussteller eine ganze Palette kreativer und originaler Frühlingsprodukte: Pflanzen, Schönheitsprodukten, Tischdekorationen und Keramiken, zahlreiche lokale Produkte, sowie die unvermeidlich Kaninchen und Eier aus Schokolade. Zwischen den beiden Märkten, entdecken Sie den Reichtum des architektonischen Erbes von Colmar und die Osterbräuche der Gegend indem Sie an einer geführten Besichtigung teilnehmen. Legen Sie einen Halt im Koïfhus ein, und entdecken Sie sukzessiv die verschiedenen Ausstellungen, "Déclinaisons textiles", "Points Passion" und "Coquille d'Art". Schließlich, was wäre der Frühling ohne Musik? Tagsüber, werden Konzerte im Freien von örtlichen Musikgruppen, während dessen am Abend, zwei Reihen von Konzerten, Jazz und klassische Musik, in schönen Sälen von Colmar gegeben werden. Die Musikfreunde werden begeistert sein. Zögern Sie nicht, und kommen Sie den Frühling in Colmar feiern!

www.printemps-colmar.com

Organisé par l'Office de Tourisme de Colmar

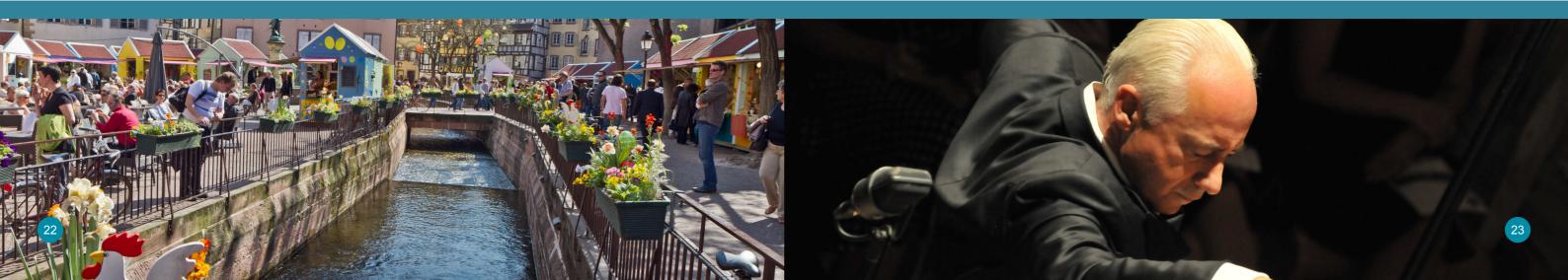
#### Zu jeder Jahreszeit, ihre Veranstaltung!

#### Juli: Internationales Musikfestival von Colmar

Das Internationale Musikfestival von Colmar, gehört laut dem "New York Times" seit 1994 der zehn besten Festivals Europas an. Jedes Jahr treten hochbegabte Musiker der klassischen Musikszene und aufsteigende Stars auf. Unter der künstlerischen Leitung von Vladimir Spivakov, Dirigent und emeritierter russischer Geiger, huldigen jedes Jahr die Festspiele einen Musiker, ein Instrument, ein Land oder eine Kultur, Leitungsdraht einer reichen Programmierung von drei Konzertreihen, gegeben in schönen Sälen von Colmar. Um 12Uhr30 im Koïfhus und um 18Uhr15 in der Kapelle Saint Pierre, werden Solo- und Kammermusik Ensemble Konzerte gegeben. Um 21Uhr, in der Kirche Saint Matthieu, werden Galakonzerte von hochrangingen symphonischen Orchestern unter der Leitung von Dirigenten mit internationalem Ruf gegeben.

www.festival-colmar.com

Organisé par l'Office de Tourisme de Colmar





#### Zu jeder Jahreszeit, ihre Veranstaltung!

#### Dezember: Die Zauber der Weihnachtszeit in Colmar

Eine zauberhafte Kulisse und eine warme Stimmung verleihen Colmar eine Atmosphäre, die keiner anderen gleich ist. Die verschiedenen leuchtenden Dekors, die im Rahmen der nächtlichen Aufwertung des Kulturerbes geschaffen sind, ziehen die Spaziergänger durch die Fußgängerstraßen zur Entdeckung der 5 traditionellen Weihnachtsmärkte. Vier Märkte für Esswaren und handwerkliche Produkte, und einen für die Kinder, geheim und gesellig, allesamt im Herzen der Altstadt von Colmar eingenistet. Die Markthäuschen der 170 Aussteller sind sorgfältig um die Monumente und die symbolischen Plätze aufgestellt, um den Besuchern die Gelegenheit zu geben, die Weihnachtsmärkte und das unglaubliche architektonische Erbe der Stadt zu betrachten. Zahlreiche Veranstaltungen werden den Besuchern angeboten: «Colmar singt Weihnachten» und seine Konzerte in den Kirchen, in den Museen, im Freien, oder noch Kinderchöre, die auf beleuchteten Booten im Viertel Kleinvenedig singen. Aber auch die unumgängliche 800m² Eisbahn, die Stadtführungen des Fremdenverkehrsamtes, die Veranstaltungen &und die Vorstellungen, wie zum Beispiel die Krippen... Ohne den riesigen Briefkasten des Weihnachtsmannes zu vergessen und einen Weihnachtskeller Besuch.

www.noel-colmar.com

Organisé par l'Office de Tourisme de Colmar

#### Zu jeder Jahreszeit, ihre Veranstaltung!

#### Andere Veranstaltungen in Colmar

#### **August: Weimesse**

Sie hat sich in zwei Jahrhunderten, beziehungsweise sechs Jahrzehnten, in eine populäre Veranstaltung bewegt. Sie ist gleichermaßen eine allgemeine Verbraucherausstellung, ein geselliges Fest, ein Treffen für die breite Öffentlichkeit wie für Fachleute und ein außergewöhnliches Schaufenster der elsässischen Weine. Alles Elemente, die der Messe eine einzigartige Identität und einen unbestreitbaren festlichen Charakter verleihen.

www.foire-colmar.com

März : Karneval Mai : Öko-Bio-Messe

Mai-September : Folklore-Abende

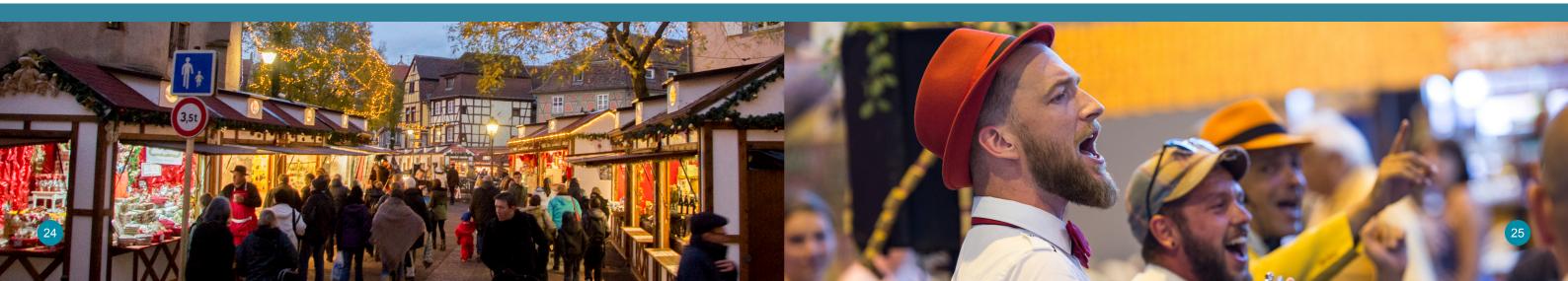
Juni : Multikulturelles Musikfestival

Juli : Bunte Nach

September : Jazz Festival

Oktober : Film Festival

November: Buchmesse





#### Um weiter zu gehen

#### Le Grand Pays de Colmar

Nah zu Deutschland und zur Schweiz, "Le Grand Pays de Colmar" (das Große Land von Colmar) ist ein unvermeidliches touristisches Gebiet, mitten im Elsass. Kontrasterde, zwischen Eguisheim, Kaysersberg, Munster, Neuf-Brisach, Ribeauvilllé-Riquewihr, Rouffach und Turckheim, verbindet das Territorium eine Palette von sehr verschiedenartigen Landschaften, die Rheinebene, die Vogesen und die Weingarten. Durchquert von der bekannten Weinstraße und schreibt sich somit in die Weintourismus Tradition. Colmar, Hauptstadt der elsässischen Weine, ist ein idealer Ausgangspunkt, um die nahe liegenden Städten und malerischen Dörfern, die Museen, Kirchen, Schlösser, und andere bemerkenswerten Gebäuden und militärischen Einrichtungen zu entdecken. Dank seiner zahlreichen Ausrüstungen, ist das Große Land von Colmar ebenfalls ein ideales Gebiet um verschiedene Sportaktivitäten im freien auszuüben. Fußwanderung, Reitsport, Rundreisen mit Fahrräder oder Mountainbikes, Wintersportarten,...ergänzen das Angebot um all Ihre Bedürfnisse zu befriedigen. Lebhaftes Territorium, mit zahlreichen Veranstaltungen, das Große Land von Colmar lässt sich entdecken und wiederentdecken zu jeder Jahreszeit.

#### Château du Haut-Koenigsbourg

www.haut-koenigsbourg.fr

#### Château du Hohlandsbourg

www.chateau-hohlandsbourg.com

#### Centre de Réintroduction des Cigognes et des Loutres

www.cigogne-loutre.com

#### Jardin des Papillons

www.jardinsdespapillons.fr

#### Montagne des Singes

www.montagnedessinges.com

#### Volerie des Aigles

www.voleriedesaigles.com

#### L'Ecomusée d'Alsace

www.ecomusee-alsace.fr

#### Station du Lac Blanc

Ski - Bike park - accrobranche - sentier pieds nus - pêche ... www.lac-blanc.com

#### Auf bald bei uns

Gelegen im Zentrum der Region Elsass, der kleinsten Region Frankreichs, befindet sich Colmar auf halber Strecke zwischen Straßburg (im Norden) und Mühlhausen (im Süden). 20 km von der deutschen Grenze und 67 km von Basel (Schweiz) entfernt, mitten in den elsässischen Weinbergen, am Fuße der Vogesen und nicht weit enfernt vom Rhein, ist Colmar in der Tat das Zentrum des mittleren Elsass.

#### Colmar im Zentrum Europas

#### Autobahnanschluss ...

A35 freie

Strasbourg und Mulhouse im 40 minuten
Direkter Zugang zu allen großen Städten in Europa

#### Flugverbindungen...

Strasbourg-Entzheim: 70km

Euroairport (Bâle-Mulhouse-Freiburg) : 70km Flughafen auf Colmar-Houssen : Geschäftsreisende

#### Bahnverbindungen...

Regionalzüge alle 30 Minuten

TGV Est: Paris-Colmar in 2h50

TGV Rhin-Rhône: Lyon-Colmar in 3h15

#### Flussverbindungen...

Yachthafen für 8 Boote

Anleger für 60 Boote

Empfang, Sanitäranlagen, Duschen, Waschsalon

"Blaue Flagge Europas" in 4 aufeinanderfolgenden Jahren

Parkplätze für motorhome

# Bâle: 67 km Strasbourg: 74 km Zürich: 151 km Bern: 160 km Luxembourg: 291 km Frankfort: 291 km Genève: 317 km Milan: 405 km Lyon: 422 km Munich: 440 km

Strassburg
Internationaler
Flughafen

Mulhouse

EuroAirport
Basel
Mulhouse
Freiburg

#### Anekdote!

Colmar ist die niederschlagärmste Stadt in Frankreich. Sie profitiert — dank der Vogesen, die eine natürli-che Barriere bilden, die die Nieder-schläge abhält — von einem Mikro-klima. Dieser Effekt wird "Föhn" genannt.

**Paris**: 441 km

Bruxelles: 500 km

## COLM R TOURISME PRESSEMITTEILUNG



#### **Presse Contact**

0033 3 89 20 69 07 presse@tourisme-colmar.com







